

ZMLUVA o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v platnom znení
v spojení s § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení (ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky
Námestie Alexandra Dubčeka 1, 812 80 Bratislava
zastúpený: **Ing. Daniel Guspan**, vedúci Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky
IČO: 00 151 491
DIČ: 2020845046
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: IBAN: SK35 8180 0000 0070 0000 4839
SWIFT: SPSRSKBA
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Kancelária prezidenta Slovenskej republiky
Štefánikova 2, 811 05 Bratislava
zastúpený: **JUDr. Peter Vodráška, LL.M.**, vedúci Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky
IČO: 30 845 157
DIČ: 2020851085
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: IBAN: SK63 8180 0000 0070 0006 0013
SWIFT: SPSRSKBA
Korešpondenčná adresa: P.O.BOX 128, 810 00 Bratislava 1
(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet výpožičky

- Predmetom výpožičky sú nebytové priestory** v Bratislave, v budove na Župnom námestí č. 12 so súpisným č. 591, postavenej na parcele č. 3273, zapísanej na Liste vlastníctva č. 3581, katastrálne územie Staré mesto, okres Bratislava I, obec Bratislava – mestská časť Staré mesto, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, pričom ide o nasledovné nebytové priestory: **miestnosť č. 10017** – chodba s kuchynským kútom o výmere 7,63 m², **miestnosť č. 10018** – WC muži o výmere 8,40 m², **miestnosť č. 10019** – WC ženy o výmere 10,50 m², **miestnosť č. 10021** – kancelária o výmere 25,44 m² a **miestnosť č. 10022** – kancelária o výmere 22,78 m² nachádzajúce sa na prízemí spolu o celkovej výmere 74,75 m². S predmetom výpožičky je spojené aj užívanie spoločných priestorov, ktorými sú najmä schodištia a prístupové chodby k predmetu výpožičky (ďalej len ako „predmet výpožičky“).
- Požičiavateľ poskytne predmet výpožičky bezodplatne, na dobu a účel uvedený v tejto zmluve.
- Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky si fyzicky prezrel, stav predmetu výpožičky je mu známy a nemá k nemu výhrady. Vypožičiavateľ ďalej prehlasuje a potvrdzuje, že stav predmetu výpožičky zodpovedá jeho zámeru na dohovorené užívanie tak, ako je uvedené v Článku III. tejto zmluvy, pričom v odovzdaných nebytových priestoroch sú vytvorené riadne pracovné a prevádzkové podmienky z hľadiska stavebných, hygienických právnych predpisov, právnych predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, ochrany majetku a ochrany pred požiarmi.

Článok III.
Účel, doba a skončenie výpožičky

1. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky do bezodplatného užívania, pričom vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať za účelom administratívneho využívania predmetu výpožičky (zriadenie kancelárskych priestorov).
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky bude užívať vopred dohodnutým a určeným spôsobom.
3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 5 rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, **najskôr však dňom 21.09.2024.**
4. Výpožička zaniká:
 - a) **uplynutím času**, na ktorý bola zmluva dojednaná;
 - b) **pisomnou dohodou** zmluvných strán;
 - c) **pisomnou výpoveďou** ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je jeden (1) mesiac, a začína plynúť dňom nasledujúcim po preukázateľnom doručení výpovede druhej zmluvnej strane;
 - d) **pisomným odstúpením od zmluvy** ktoroukoľvek zmluvnou stranou a to v prípade jej podstatného porušenia ktoroukoľvek zo zmluvných strán, pričom za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy nadobudne účinnosť okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane;
 - e) **zánikom predmetu výpožičky.**
5. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnému odstúpeniu od Zmluvy bude predchádzať písomné upozornenie požičiavateľa alebo vypožičiavateľa o porušení zmluvných podmienok zmluvnou protistranou, ktoré musí byť preukázateľne doručené druhej zmluvnej strane a v ktorom bude stanovená primeraná lehota na odstránenie porušenia. Ak nebude nežiaduci stav (porušenie povinností) odstránený ani v tejto lehote, je dotknutá zmluvná strana oprávnená od zmluvy odstúpiť.

Článok IV.

**Úhrada za služby spojené s výpožičkou, refundácia zaplatenej dane z nehnuteľnosti,
úhrada za používanie pobočnej telefónnej linky, ich splatnosť a spôsob platenia**

1. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli na výške úhrad za služby spojené s výpožičkou, na refundácii dane z nehnuteľností, úhrade nákladov za používanie pobočnej telefónnej linky, ich splatnosti a spôsobe platenia nasledovne:
 - a) **Prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky a spoločných priestorov** (ďalej len „prevádzkové náklady“) predstavujú náklady vo výške **2 755,25 €/ročne (slovom dvetisíc sedemstopäťdesiatpäť a 25/100 eur)**, pričom špecifikácia jednotlivých položiek prevádzkových nákladov je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Prevádzkové náklady sú vypočítané ako paušálne náklady za jeden kalendárny rok v pomere na plochu vypožičaných nebytových priestorov a spoločných priestorov požičiavateľa. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady požičiavateľovi jedenkrát ročne vopred a to nasledovne:
 - vypožičiavateľ uhradí prevádzkové náklady **za 1. rok doby výpožičky** vo výške ročných prevádzkových nákladov **v lehote 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy** a to bezhotovostne na účet požičiavateľa vedený v Štátnej pokladnici, č. ú.: SK3581800000007000004839, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiavateľa;
 - vypožičiavateľ uhradí prevádzkové náklady **za 2. rok a nasledujúce roky doby výpožičky** vo výške ročných prevádzkových nákladov **v lehote splatnosti do 15. októbra bežného roka** a to bezhotovostne na účet požičiavateľa vedený v Štátnej

pokladnici, č. ú.: SK3581800000007000004839, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiatel'a;

- v prípade ak príde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola táto dojednaná, zaväzuje sa požičiatel' vrátiť vypožičiatel'ovi pomernú časť už uhradených prevádzkových nákladov a to za obdobie o ktoré bola doba výpožičky skrátená. Peňažné prostriedky sa zaväzuje požičiatel' vrátiť vypožičiatel'ovi do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiatel'a uvedený v Článku I. tejto zmluvy.

b) **Refundáciu zaplatenej dane z nehnuteľnosti** (ďalej len „refundácia dane“), v zmysle ustanovení zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzného nariadenia Hlavného mesta SR Bratislavy na príslušný kalendárny rok, v rozsahu predmetu výpožičky, podľa Článku II. bodu 1. tejto zmluvy, bude požičiatel' refakturovať vypožičiatel'ovi do 30 dní od jej zaplatenia so 14 – dňovou lehotou splatnosti odo dňa doručenia faktúry vypožičiatel'ovi v prospech účtu požičiatel'a uvedeného v predmetnej faktúre, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiatel'a. Výška refundácie zaplatenej dane z nehnuteľnosti bude vypočítaná v pomere plochy skutočne vypožičaných nebytových priestorov k celkovej ploche nehnuteľnosti. Predpokladaná výška nákladov na refundáciu zaplatenej dane z nehnuteľnosti je 380,-€/ročne.

c) **Úhradu za používanie pobočných telefónnych liniek** (ďalej len „úhrada za telefón“), v prípade jej využitia, bude požičiatel' refakturovať vypožičiatel'ovi štvrťročne pozadu do 30 dní od úhrady poslednej mesačnej platby požičiatel'om dodávateľovi služby a to na základe výpisov uskutočnených hovorov evidovaných v TÚ a faktúr od dodávateľa služby, pričom lehotu splatnosti, ktorá nesmie byť kratšia ako 14 dní, ako aj číslo účtu požičiatel'a vedeného v Štátnej pokladnici, požičiatel' oznámi vypožičiatel'ovi v predmetnej faktúre. Platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiatel'a. Na požiadanie vypožičiatel'a predloží požičiatel' k faktúre aj výpis uskutočnených hovorov. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade využitia pobočnej telefónnej linky bude táto odovzdaná vypožičiatel'ovi k používaniu na základe preberacieho/odovzdávacieho protokolu s uvedením dátumu a času a čísla klapky. Predpokladaná výška nákladov za používanie pobočných telefónnych liniek je 50,- €/štvrťrok.

2. Zmluvné strany si pre prípad omeškania vypožičiatel'a s úhradou prevádzkových nákladov, refundácie dane alebo úhradou za telefónne linky po uplynutí lehôt uvedených v predchádzajúcom bode 1. písm. a), b) a c) tohto Článku zmluvy dohodli úrok z omeškania vo výške určenej ustanovením § 3 ods. 1 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Požičiatel' si vyhradzuje právo jednostranne upraviť výšku prevádzkových nákladov. Úpravu výšky prevádzkových nákladov je požičiatel' povinný oznámiť vypožičiatel'ovi písomne spolu s odôvodnením zmeny ich výšky. Vypožičiatel' sa zaväzuje platiť upravenú výšku úhrady prevádzkových nákladov od nasledujúceho fakturačného obdobia, ktorým je nasledujúci kalendárny mesiac.

V.

Práva a povinnosti požičiatel'a

1. Požičiatel' sa zaväzuje odovzdať predmet výpožičky vypožičiatel'ovi v stave spôsobilom na dohovorené alebo obvyklé užívanie, v tomto stave ho bude na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním predmetu výpožičky spojené.
2. Požičiatel' sa zaväzuje umožniť vstup do priestorov predmetu výpožičky oprávneným osobám vypožičiatel'a. Požičiatel' zabezpečí na základe žiadosti a odsúhlasení svojim štatutárnym zástupcom povolenie na vjazd a parkovanie motorových vozidiel oprávnených osôb vypožičiatel'a v budove na Župnom námestí 12 v Bratislave. Za tým účelom sú oprávnené osoby vypožičiatel'a povinné pri vstupe do budovy NR SR na Župnom námestí 12 rešpektovať a primerane dodržiavať

interné akty riadenia požičiavateľa (smernice, pokyny a iné) upravujúce pravidlá vstupu a pohybu osôb, vjazdu a parkovania vozidiel v objektoch Národnej rady Slovenskej republiky.

3. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť pravidelnú dodávku elektrickej energie a vody. Náhrada škody sa upravuje podľa ustanovení Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany sa dohodli, že porušením povinnosti nie je, ak nemožnosť zabezpečiť dodávku elektrickej energie a vody nastane z dôvodov na strane dodávateľov energií a/alebo z dôvodu vis maior.
4. Požičiavateľ je oprávnený požadovať prístup do vypožičaných priestorov za účelom kontroly. Požičiavateľ je oprávnený v prípade technickej alebo inej havárie alebo v prípade nebezpečenstva hroziaceho na predmete výpožičky alebo na zdraví vstúpiť do predmetu výpožičky aj bez predchádzajúceho súhlasu vypožičiavateľa. Požičiavateľ bude vypožičiavateľa o takomto vstupe bezodkladne informovať.
5. Požičiavateľ prehlasuje, že v predmete výpožičky sú vytvorené riadne pracovné podmienky z hľadiska stavebných predpisov, hygienických predpisov, predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, ochrany majetku a požiarnej ochrany.

VI.

Práva a povinnosti vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu tejto zmluvy, len na svoju činnosť a len na dohovorený účel v tejto zmluve a to primeraným spôsobom zodpovedajúcim jeho určeniu a technickému stavu, pri dodržaní všetkých bezpečnostných a protipožiarnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet výpožičky špecifikovaný v bode 1. Článku II. zmluvy sa pri začatí užívania ako aj pri jeho ukončení jeho užívania odovzdá a preberie protokolárne s určením presného času odovzdania/prevzatia, pričom protokol bude podpísaný poverenými osobami za obe zmluvné strany. Odo dňa podpísania preberacích protokolov, na základe ktorých bude odovzdaný predmet výpožičky, sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať všetky svoje finančné záväzky, v zmysle Článku IV. tejto zmluvy, riadne a včas.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť riadnu ochranu predmetu výpožičky, vykonať také opatrenia, aby nedochádzalo k poškodeniu, strate a/alebo zničeniu predmetu výpožičky a udržiavať predmet výpožičky po celú dobu výpožičky so starostlivosťou riadneho hospodára.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje na požiadanie sprístupniť požičiavateľovi predmet výpožičky za účelom kontroly dodržiavania podmienok výpožičky.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy predložiť zoznam oprávnených osôb vypožičiavateľa, ktoré budú predmet výpožičky užívať.
6. Vypožičiavateľ je oprávnený umiestniť v predmete výpožičky svoje vlastné technické a interiérové vybavenie a inventár, ktorý je potrebný k riadnemu užívaniu dohodnutého účelu predmetu výpožičky, avšak pri dodržaní všetkých bezpečnostných a protipožiarnych opatrení. Poistenie takto vneseného majetku si vypožičiavateľ zabezpečuje na vlastné náklady.
7. Vypožičiavateľ je povinný okamžite, bez zbytočného odkladu, nahlásiť požičiavateľovi každú nehodu, živelnú pohromu a ďalšie udalosti, ktoré by spôsobili škodu na predmete výpožičky.
8. Vypožičiavateľ plne zodpovedá za úhrady škody na predmete výpožičky spôsobenej zanedbaním povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, za škody spôsobené oprávnenými osobami vypožičiavateľa, ako aj za škody spôsobené na ich zdraví.
9. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa vykonávať na predmete výpožičky akékoľvek zmeny a stavebné úpravy. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na veci, len ak požičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
10. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ a umožniť vykonanie týchto i iných nevyhnutných opráv bez nároku na finančnú náhradu. Pri porušení tejto povinnosti vypožičiavateľ zodpovedá za škody tým spôsobené

a nemá nárok na náhradu škody, ktorá by mu inak prináležala z dôvodu nemožnosti alebo obmedzenia užívania predmetu výpožičky pre jeho vady.

11. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať ustanovenia zákona o požiarnej ochrane a v predmete výpožičky zabezpečiť úlohy požiarnej ochrany v zmysle právneho poriadku SR a podľa vnútroorganizačných noriem požičiavateľa. Súčasne vypožičiavateľ prehlasuje, že v rozsahu vzťahujúcom sa na dohovorovaný účel užívania predmetu výpožičky bol požičiavateľom oboznámený s vnútroorganizačnými normami na úseku ochrany majetku a ochrany pred požiarmi.
12. Vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť zhotoviteľom požičiavateľa prístup k technickým zariadeniam za účelom obhliadky, odbornej prehliadky, servisu, údržby alebo vykonania dohodnutých prác a služieb (napr.: vykonanie odborných prehliadok, revízie elektrických zariadení atď...).
13. V prípade, že právne vzťahy z tejto zmluvy budú ukončené, je vypožičiavateľ povinný ku dňu ich ukončenia vypratať predmet výpožičky a fyzicky ho odovzdať požičiavateľovi čistý, riadne uprataný a v riadnom technickom a stavebnom stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. V prípade, že si vypožičiavateľ nesplní túto povinnosť, súhlasia obe zmluvné strany s tým, aby predmet výpožičky vypratal požičiavateľ na náklady a zodpovednosť vypožičiavateľa. Veci, ktoré nepatria požičiavateľovi, budú v takom prípade požičiavateľom uložené na náklady vypožičiavateľa v priestore, ktorý uzná požičiavateľ za vhodný na uvedený účel.

Článok VII. Doručovanie

1. Všetky dokumenty, oznámenia, žiadosti, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti určené druhej zmluvnej strane (ďalej len „písomnosti“) musia byť doručené, ak zmluva neustanovuje inak:
 - a) v písomnej forme prostredníctvom pošty doporučene s doručenkou; za deň doručenia sa považuje dátum prevzatia zásielky, alebo
 - b) osobne do sídla zmluvnej protistrany, alebo
 - c) formou e-mailu, pri bežnej komunikácii zaslaním spätného potvrdzujúceho e-mailu príjemcom, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom.
2. V prípade zmeny ktoréhokoľvek z údajov v záhlaví zmluvy je príslušná zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná túto skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť zmluvnej protistrane. Ak zmluvné strany nesplnia svoju oznamovaciu povinnosť, má sa zato, že platia posledné známe identifikačné údaje alebo údaje vyplývajúce z príslušného registra.

Článok VIII. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Na platnosť zmluvy sa vyžaduje súhlas zriaďovateľa požičiavateľa, ktorým je Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
2. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a predpismi na jeho vykonanie.
3. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu je možné len písomnými očíslovanými dodatkami, odsúhlasenými a podpísanými oboma zmluvnými stranami, okrem zmien uvedených v článku IV. bod 3. tejto zmluvy, ktoré je možné uskutočniť jednostranným písomným oznámením požičiavateľa vypožičiavateľovi.
4. Táto zmluva je vyhotovená v ôsmich (8) rovnopisoch, a to v piatich (5) rovnopisoch pre požičiavateľa, vo dvoch (2) rovnopisoch pre vypožičiavateľa a jeden (1) rovnopis obdrží Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
5. Vypožičiavateľ podpisom tejto zmluvy berie na vedomie, že požičiavateľ ako správca majetku štátu je povinný v súlade s § 5 ods. 3 zákona č. 374/2014 o pohľadávkach štátu v znení neskorších

predpisov zverejniť neuhradenú pohľadávku štátu do 30 dní od dátumu jej splatnosti v Centrálnom registri splatných pohľadávok štátu vedenom Ministerstvom financií SR.

6. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
7. Táto zmluva po podpísaní obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom jej schválenia Ministerstvom financií Slovenskej republiky a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, **najskôr však dňom 21.09.2024.**
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:

Príloha č. 1 - Špecifikácia prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

za požičiavateľa:

za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Daniel Guspan
vedúci Kancelárie Národnej rady
Slovenskej republiky

.....
JUDr. Peter Vodráška, LL.M.
vedúci Kancelárie prezidenta
Slovenskej republiky

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

s ú h l a s í

s výpožičkou priestorov o celkovej výmere 74,75 m² (miestnosti č. 1017 až 10019, 10021 a 10022) na prízemí stavby (administratívny objekt) so súp. č. 591, situovanej na pozemku parc. C-KN č. 3273, nachádzajúcej sa v katastrálnom území Staré Mesto, obec Bratislava-Staré Mesto, okres Bratislava I, vedenej v katastri nehnuteľností katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na liste vlastníctva č. 3581 v celosti, do bezodplatného užívania Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky, Štefánikova 2, 811 05 Bratislava, IČO 30 845 157.

V Bratislave 17.09.2024
K spisu číslo: MF/14993/2024-821

Mgr. Martin Dziak
riaditeľ
odboru majetkovoprávneho